

ŚRIMAD- BHAGAVATAM V SLOVENŠČINI BISER VEDSKE KNJIŽEVNOSTI

Śrīmad-Bhagavatam je biser vedske književnosti. Ravno kar je pri založbi The Bhaktivedanta Book Trust izšel prvi del prvega speva z naslovom Stvarjenje. Delo je napisal Njegova Božanska Milost A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, ki je zapustil ta svet 14. novembra 1977. To nadvse pomembno knjigo je prestavil iz angleščine v slovenščino Andrej Kikelj, znan pod iniciiranim imenom kot Avadhuta das. Urednik je bil Andrej Šegula. Naklada je bila pet tisoč natisnjenih izvodov.

Śrīmad-Bhagavatam obsega deset spevov. Prvi je v prvem delu razdeljen na devet poglavij. Prvo poglavje ima naslov Vprašanja modrecev, drugo Božanskost in božanska služba, tretje Krišna je vir vseh inkarnacij, četrto Prihod Śrī Narade, peto Narada Vyasa devu pouči o Śrīmad-Bhagavatamu, šesto Razgovor med Narado in Vyasa devu, sedmo Dronov sin je kaznovan, osmo Molitve kraljice Kunti in kako je bil rešen Parikṣit in deveto Bhiṣmadevovo preminutje v navzočnosti Gospoda Krišne.

Vseh devet poglavij je izredno pomembnih za natančen in premišljen študij. Skrivnosti, ki jih prinaša na dan Śrīmad-Bhagavatam, niso vsakdanje; gre za »zavest Krišne«, za njegove zabave na tem in še kakšnem od svetov, ki so zelo dragocene, če jim z zbranostjo in z mirom v duši pazljivo prisluhnemo. Krišna ni pristranski; bhakte, posvečenci so o tem zelo dobro poučeni, zato se držijo pravil in zakonov, ki so za sodobnega materialista, objektivno gledano, skoraj nemogoči. Kljub temu pa lahko z delčkom samozavedanja odkrijemo prisotnost duhovne duše v nas samih in v drugih. To je moč Krišnove filozofije. Njegova lotosova stopala so nekaj najlepšega v univerzumu. Brez njegove milosti so vsi napor materialistov zaman. Treba se je predati in v tej predanosti posvetiti življenje Krišni in samo Krišni. Nihče drug si pač ne zasluži vse pozornosti uma in čutov.

Ko prebiramo Śrīmad-Bhagavatam, smo razsvetljeni. Prihaja do rojevanja spontane privrženosti in ljubezni do Krišnove pojavnosti v prostoru in času. Nikdar ne smemo pozabiti na ta zelo pomemben odnos, ki nas kot duhovne duše določa v tem materialnem svetu.

Śrīmad-Bhagavatam se bo tako naselil v srca bralcev vseh starosti. Primeren je prav za vsakega. Njegovo sporočilo je večno in transcendentalno. Mislim, da je prevod te izredno pomembne knjige v slovenščino veliko dejanje, saj smo dobili v roke »zlata pravila življenja«. Okusite nektar, ki se vam ponuja, in poskusite razumeti Krišno, ki se je odprl v besedi in misli že od vekomaj slavljene mantre: »Hare Krišna, Hare-Krišna, Krišna-Krišna, Hare-Hare; Hare-Rama, Hare-Rama, Rama-Rama, Hare-Hare!«

Rade Krstič

IN MEMORIAM

Ko zadnjič sva se srečala, dejala sva si v Šali:
z *matildo* pa ni špas! – Zdaj sam si se prepričal, Šali.
Človeška bit je duh in luč, luč sveti in ugasne,
ostane duh, a kaj ti duh v brezdušnem svetu hasne?

Dušan Ludvik

Prijatelju »so-poetu« Severinu Šaliju na dan njegove smrti.